

Úřední věstník

Evropské unie

C 143



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 58

30. dubna 2015

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2015/C 143/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7522 – MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY) ⁽¹⁾	1
2015/C 143/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7568 – M1 Fashion / LVMH / Pepe Jeans Group) ⁽¹⁾	1

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2015/C 143/03	Směnné kurzy vůči euru	2
2015/C 143/04	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie	3
2015/C 143/05	Nová národní strana euromincí určených k oběhu	4
2015/C 143/06	Nová národní strana euromincí určených k oběhu	5

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

2015/C 143/07	Nová národní strana euromincí určených k oběhu	6
2015/C 143/08	Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 28 členských států použitelných od 1. května 2015 (<i>Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1)</i>)	7

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2015/C 143/09	Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o úrokových sazbách pro vrácení státní podpory a o referenčních/diskontních sazbách, které platí pro státy ESVO od 1. ledna 2015 (<i>Zveřejněné v souladu s pravidly o referenčních a diskontních sazbách stanovenými v části VII pokynů Kontrolního úřadu pro státní podporu a v článku 10 rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 195/04/KOL ze dne 14. července 2004 (Úř. věst. L 139, 25.5.2006, s. 37, a dodatek EHP č. 26/2006, 25.5.2006, s. 1)</i>)	8
---------------	--	---

V Oznámení

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

Soudní dvůr ESVO

2015/C 143/10	Žaloba podaná dne 28. ledna 2015 Islandským sdružením finančních služeb proti Kontrolnímu úřadu ESVO (Věc E-4/15)	9
2015/C 143/11	Žaloba podaná dne 16. února 2015 Kontrolním úřadem ESVO proti Norskému království (Věc E-6/15)	10
2015/C 143/12	Žaloba podaná dne 16. února 2015 Kontrolním úřadem ESVO proti Norskému království (Věc E-7/15)	11

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2015/C 143/13	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry pocházejících z Čínské lidové republiky	12
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2015/C 143/14	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	23
---------------	--	----

Tiskové opravy

2015/C 143/15	Oprava oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 28 členských států platné od 1. dubna 2015 (Úř. věst. C 88 ze dne 14.3.2015)	27
---------------	--	----

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.7522 – MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY)****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 143/01)

Dne 21. dubna 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32015M7522. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.7568 – M1 Fashion / LVMH / Pepe Jeans Group)****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 143/02)

Dne 24. dubna 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32015M7568. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

29. dubna 2015

(2015/C 143/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,1002	CAD kanadský dolar	1,3262
JPY japonský jen	131,20	HKD hongkongský dolar	8,5278
DKK dánská koruna	7,4619	NZD novozélandský dolar	1,4310
GBP britská libra	0,71610	SGD singapurský dolar	1,4557
SEK švédská koruna	9,2723	KRW jihokorejský won	1 179,14
CHF švýcarský frank	1,0491	ZAR jihoafrický rand	13,0682
ISK islandská koruna		CNY čínský juan	6,8211
NOK norská koruna	8,3850	HRK chorvatská kuna	7,5763
BGN bulharský lev	1,9558	IDR indonéská rupie	14 212,78
CZK česká koruna	27,435	MYR malajsijský ringgit	3,9178
HUF maďarský forint	302,55	PHP filipínské peso	48,743
PLN polský zlotý	4,0120	RUB ruský rubl	56,7850
RON rumunský lei	4,4125	THB thajský baht	36,142
TRY turecká lira	2,9437	BRL brazilský real	3,2467
AUD australský dolar	1,3762	MXN mexické peso	16,8221
		INR indická rupie	69,7841

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie

(2015/C 143/04)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽¹⁾ se Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie ⁽²⁾ mění takto:

Na straně 155 se za tabulku náležející k bodu 3 doplňkové poznámky 1 ke kapitole 30 doplňuje nový bod 4, který zní:

„4. Doporučená denní dávka (DDD) esenciálních aminokyselin pro dospělé o hmotnosti 70 kg podle společné konzultace odborníků WHO/FAO/UNU z roku 2007.

Esenciální aminokyselina	DDD (mg)
Histidin	700
Isoleucin	1 400
Leucin	2 730
Lysin	2 100
Methionin + cystein	1 050
Cystein	287
Methionin	728
Fenylalanin + tyrosin	1 750
Threonin	1 050
Tryptofan	280
Valin	1 820

Doporučená denní dávka (DDD) esenciálních mastných kyselin pro dospělé o hmotnosti 70 kg podle společné konzultace odborníků WHO/FAO/UNU z roku 2007.

Druhy esenciálních mastných kyselin	Název esenciální mastné kyseliny	DDD (g)
n-3 polynenasycené mastné kyseliny	kyselina linolenová (ALA)	2
n-3 polynenasycené mastné kyseliny s dlouhým řetězcem	EPA a DHA	0,25
n-6 polynenasycené mastné kyseliny	kyselina linolenová	10“

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 76, 4.3.2015, s. 1.

Nová národní strana euromincí určených k oběhu

(2015/C 143/05)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Německem

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009⁽²⁾ v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu s Evropskou unií, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající země: Německo

Pamětní motiv: Hesensko ze série „Lander“

Popis návrhu: Na návrhu je klasické vyobrazení kostela sv. Pavla ve Frankfurtu („Paulskirche“ byl sídlem prvního německého svobodně voleného zákonodárního sboru, ustaveného v r. 1849, a je proto považován za kolébku německé demokracie). Jedná se o nejznámější a ceněné vyobrazení tohoto kostela. V návrhu ostře vystupuje kontrast mezi dominantou věže a eliptickou strukturou kostela. Mírně zveličené schodiště vybízí ke vstupu a zároveň ukotvuje nápis „HESSEN“ (název spolkové země Hesensko, v níž se kostel sv. Pavla nachází). Vlevo ve vnitřním kruhu je dále umístěn letopočet „2015“ a značka příslušné mincovny („A“, „D“, „F“, „G“ nebo „J“), vpravo označení vydávající země „D“ a značka rytce (iniciály Heinze Hoyera „HH“).

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

Objem emise: 30 milionů mincí

Datum emise: 30. ledna 2015

⁽¹⁾ Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národní strana euromincí určených k oběhu

(2015/C 143/06)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Republikou San Marino

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009⁽²⁾ v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu s Evropskou unií, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající země: Republika San Marino

Pamětní motiv: 750. výročí narození básníka Danta Alighieriho

Popis návrhu: Ústředním motivem návrhu, jehož autorkou je Annalisa Masini, je portrét Danta převzatý z Botticelliho fresky. Vpravo od portrétu je na vertikální ose vyobrazen nápis „DANTE“. V pravé části vnitřního kruhu je v půlkruhu uveden název vydávající země „SAN MARINO“. Mezi oběma nápisy je značka mincovny „R“, letopočty „1265“ a „2015“ a iniciály autorky návrhu „AM“. Typ písma použitý pro označení státu a jméno vyobrazené osobnosti byl inspirován písmem prvních výtisků *Divina Commedia* (Danteho Božské komedie).

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

Objem emise: 104 000 mincí

Datum emise: 8. dubna 2015

⁽¹⁾ Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národní strana euromincí určených k oběhu

(2015/C 143/07)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Maltou

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009⁽²⁾ v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu s Evropskou unií, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající země: Malta

Pamětní motiv: První let z Malty

Popis návrhu: Mince je připomenutím důležitého mezníku v historii maltského letectví – uplynutí 100 let od uskutečnění prvního letu z Malty. Dne 13. února 1915 odstartoval z Velkého přístavu z lodi HMS Ark Royal hydroplán pilotovaný kapitánem Kilmerem. Po 55minutovém letu přistál stroj zpět v přístavu. Na minci je zobrazen hydroplán kapitána Kilmera se Singlea Point, dominantou Velkého přístavu, v pozadí. V horní části je v půlkruhu nápis „FIRST FLIGHT FROM MALTA“. Vpravo je letopočet „1915-2015“. V levé dolní části je nápis „100TH ANNIVERSARY“ a zcela dole iniciály autora návrhu „NGB“ (Noel Galea Bason).

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

Objem emise: 300 000 mincí

Datum emise: březen 2015

⁽¹⁾ Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 28 členských států použitelných od 1. května 2015

(Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2015/C 143/08)

Základní sazby jsou vypočteny v souladu se sdělením Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb (Úř. věst. C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti na použití referenční sazby se musí připočítat příslušné marže tak, jak je uvedeno v tomto sdělení. Pro diskontní sazbu to znamená, že je nutné připočítat marži ve výši 100 základních bodů. Nařízení Komise (ES) č. 271/2008 ze dne 30. ledna 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, předpokládá, že nebude-li zvláštním rozhodnutím stanoveno jinak, sazba pro navrácení státní podpory bude rovněž vypočtena připočtením 100 základních bodů k základní sazbě.

Upravené sazby jsou vyznačeny tučně.

Předchozí tabulka byla zveřejněna v Úř. věst. C 88, 14.3.2015, s. 6.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2015	...	0,26	0,26	2,18	0,26	0,52	0,26	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	1,58	2,21	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	2,16	0,26	2,04	0,13	0,26	0,26	1,02
1.4.2015	30.4.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

**Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o úrokových sazbách pro vrácení státní podpory
a o referenčních/diskontních sazbách, které platí pro státy ESVO od 1. ledna 2015**

(Zveřejněné v souladu s pravidly o referenčních a diskontních sazbách stanovenými v části VII pokynů Kontrolního úřadu pro státní podporu a v článku 10 rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 195/04/KOL ze dne 14. července 2004 (Úř. věst. L 139, 25.5.2006, s. 37, a dodatek EHP č. 26/2006, 25.5.2006, s. 1))

(2015/C 143/09)

Základní sazby se vypočítávají v souladu s kapitolou o metodě stanovování referenčních a diskontních sazeb v pokynech Kontrolního úřadu pro státní podporu, ve znění rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 788/08/KOL ze dne 17. prosince 2008. Použitelné referenční sazby se vypočtou tak, že se k základní sazbě přičtou příslušné marže podle pokynů pro státní podporu.

Základní sazby jsou stanoveny takto:

	Island	Lichtenštejsko	Norsko
1.1.2015 –	6,26	0,16	1,71

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR ESVO

Žaloba podaná dne 28. ledna 2015 Islandským sdružením finančních služeb proti Kontrolnímu úřadu ESVO

(Věc E-4/15)

(2015/C 143/10)

Dne 28. ledna 2015 podalo Islandské sdružení finančních služeb, zastoupené advokáty Hans-Jörgem Niemeyerem a Christianem Kováscem z Hengeler Mueller, Square de Meeûs 40, 1000 Brusel, Belgie, žalobu proti Kontrolnímu úřadu ESVO.

Žalobce navrhuje, aby Soudní dvůr ESVO:

1. Zrušil rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO 298/14/COL ze dne 16. července 2014 (Úř. věst. C 400, 13.11.2014, s. 13) uzavřít případ týkající se stávající podpory islandskému Fondu pro financování bydlení (*Íbúðalánasjóður*) a
2. uložil Kontrolnímu úřadu ESVO uhradit náklady tohoto řízení.

Právní a skutkové okolnosti a žalobní důvody:

- V případě žalobce, kterým je Islandské sdružení finančních služeb, se jedná o sdružení, které zastupuje všechny registrované finanční podniky na Islandu, včetně univerzálních a investičních bank a spořitelen, jakož i pojišťoven, leasingových společností, společností pro cenné papíry a společností vydávajících karty. Cílem sdružení je podporovat konkurenční prostředí pro finanční společnosti na Islandu a jejich mezinárodní zájmy.
- Věc se týká návrhu na zrušení rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO uzavřít případ týkající se stávající podpory islandskému Fondu pro financování bydlení.

Žalobce tvrdí, že Kontrolní úřad ESVO:

- mylně předpokládal, že podpora udělená islandskému Fondu pro financování bydlení představuje stávající podporu, ačkoli se ve skutečnosti jedná o novou podporu,
 - neposkytl dostatečné důvody pro svůj závěr, a tím porušil článek 16 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvorem,
 - dopustil se zjevného pochybení při výkladu článku 59 odst. 2 Smlouvy o EHS.
-

Žaloba podaná dne 16. února 2015 Kontrolním úřadem ESVO proti Norskému království**(Věc E-6/15)**

(2015/C 143/11)

Dne 16. února 2015 podal Kontrolní úřad ESVO, zastoupený zplnomocněnými zástupci Kontrolního úřadu ESVO (se sídlem na adrese Rue Belliard 35, 1040 Brusel, Belgie) Xavierem Lewisem a Clémence Perrinovou, žalobu k Soudnímu dvoru ESVO směřující proti Norskému království.

Navrhovatel žádá Soudní dvůr ESVO, aby prohlásil, že:

1. ponecháním v platnosti čl. 20-1 odst. 2 a článku 22-3 zákona o plánování staveb (ve spojení s články 9-1 až 9-4 a 11-1 stavebního zákona), které stanoví povinnost podniků provádějících stavební práce získat před zahájením činnosti povolení orgánů místní samosprávy, nesplnilo Norsko své povinnosti vyplývající z článku 16 aktu uvedeného v bodě 1 přílohy X Dohody o EHP (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu), nebo alternativně článku 36 Dohody o EHP.
2. Norské království ponese náklady řízení.

Právní a skutkové okolnosti a žalobní důvody:

- Věc se týká požadavku stanoveného norskými právními předpisy (čl. 20-1 odst. 2 a článkem 22-3 zákona o plánování staveb ve spojení s články 9-1 až 9-4 a 11-1 stavebního zákona), aby byly podniky, které v Norsku hodlají vykonávat stavební služby, před zahájením své činnosti schváleny místními samosprávnými orgány. Příslušné povolení je nutno získat před zahájením každého jednotlivého stavebního projektu.
- Kontrolní úřad ESVO tvrdí, že zmiňovaný požadavek představuje omezení, které nelze opodstatnit podle čl. 16 odst. 1 a 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu („směrnice o službách“), nebo že takové opatření představuje omezení volného pohybu služeb podle článku 36 Dohody o EHP, které nelze opodstatnit podle článku 33 Dohody o EHP.
- Podle Norska takový systém povolování směrnicí o službách v zásadě neodporuje, protože jej podle čl. 16 odst. 1 a 3 citované směrnice opodstatnit lze.

Žaloba podaná dne 16. února 2015 Kontrolním úřadem ESVO proti Norskému království**(Věc E-7/15)**

(2015/C 143/12)

Dne 16. února 2015 podal Kontrolní úřad ESVO, zastoupený zplnomocněnými zástupci Kontrolního úřadu ESVO (se sídlem na adrese Rue Belliard 35, 1040 Brusel, Belgium) Xavierem Lewisem, Auður Ýr Steinarsdóttirovou a Øyvindem Bø, žalobu k Soudu ESVO směřující proti Norskému království.

Žalobce požaduje, aby Soudní dvůr ESVO:

1. prohlásil, že

- i) překračováním mezních hodnot pro oxid siřičitý (SO₂), částice (PM₁₀) a oxid dusičitý (NO₂) ve vnějším ovzduší v letech 2008 až 2012 porůznu v oblastech NO1, NO3, NO4, NO5 a NO6, jak je uvedeno v člancích 3 až 5 směrnice 1999/30 (nyní článku 13 směrnice 2008/50), a
- ii) nesplněním požadavku na plán kvality ovzduší uvedený v čl. 8 odst. 3 směrnice 96/62/ES (nyní článku 23 směrnice 2008/50) porůznu v oblastech NO1, NO2, NO3, NO4 a NO5

nesplnilo Norsko své povinnosti vyplývající z aktu uvedeného v bodě 14c přílohy XX Dohody o Evropském hospodářském prostoru (*směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/50/ES ze dne 21. května 2008 o kvalitě vnějšího ovzduší a čistším ovzduší pro Evropu*);

2. uložil Norsku nést náklady řízení.

Právní a skutkové okolnosti a žalobní důvody:

- Směrnice Rady 1999/30/ES o mezních hodnotách pro oxid siřičitý, oxid dusičitý a oxidy dusíku, částice a olovo ve vnějším ovzduší (nyní směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/50/ES ze dne 21. května 2008 o kvalitě vnějšího ovzduší a čistším ovzduší pro Evropu) stanoví mezní hodnoty pro některé znečišťující látky ve vnějším ovzduší za účelem zamezení, prevence a omezení škodlivých účinků na lidské zdraví a životní prostředí jako celek. Obsahuje rovněž ustanovení o posuzování koncentrací znečišťujících látek a opatřeních k udržování dobré kvality ovzduší.
- Kontrolní úřad ESVO tvrdí, že Norsko nedostalo své povinnosti zajistit, aby koncentrace některých znečišťujících látek ve vnějším ovzduší nepřesahovaly mezní hodnoty stanovené v právu EHP.
- Norsko podle Kontrolního úřadu ESVO také nevyhovělo požadavku na vypracování vhodných plánů kvality ovzduší tam, kde byly překročeny mezní hodnoty a příslušná mez tolerance.
- Kontrolní úřad ESVO uvádí, že Norsko ve svých odpovědích na výzvu a odůvodněné stanovisko žádný z nedostatků, které úřad zjistil, nezpochybnil.
- Norsko podle Kontrolního úřadu ESVO tím, že neoznámilo přijatá opatření nebo projekty a harmonogram jejich provádění ani odhad plánovaného zlepšení kvality ovzduší a očekávaný harmonogram k dosažení těchto cílů, nesplnilo své povinnosti vyplývající z čl. 8 odst. 3 směrnice 96/62/ES (nyní čl. 23 odst. 1 směrnice 2008/50).

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry pocházejících z Čínské lidové republiky

(2015/C 143/13)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry pocházejících z Čínské lidové republiky je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podalo dne 17. března 2015 evropské sdružení oceli („EUROFER“) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících více než 25 % celkové produkce tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobkem, který je předmětem tohoto šetření, jsou tyče a pruty pro výztuž do betonu ze železa nebo oceli s vysokými únavovými parametry (někdy označované jako HFP Rebars) ze železa, nelegované oceli nebo legované oceli (nikoli však z nerezavějící oceli, rychlořezné oceli a křemíkomanganové oceli), po válcování za tepla již dále neopracované, avšak včetně těch, které byly po válcování krouceny; tyto tyče a pruty mají vroubkování, drážky, žebrování nebo jiné deformace vzniklé během válcování nebo byly po válcování krouceny. Hlavním charakteristickým rysem výrobku s vysokými únavovými parametry je schopnost vydržet opakovanou zátěž bez zlomení, přesněji schopnost odolat více než 4,5 milionům zátěžových cyklů s poměrem napětí (min/max) 0,2 a rozsahem napětí přesahujícím 150 MPa (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Tvrzení o dumpingu

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“), v současnosti kódů KN ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 a ex 7228 30 89. Tyto kódy KN se uvádějí pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení Čínská lidová republika považována za zemi bez tržního hospodářství, stanovil žadatel běžnou hodnotu pro dovoz z Čínské lidové republiky na základě domácí ceny ve dvou třetích zemích s tržním hospodářstvím, a to v Kataru a ve Spojených arabských emirátech.

Tvrzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Na základě toho jsou vypočítaná dumpingová rozpětí pro dotčenou zemi značná.

4. Tvrzení o újmě a příčinné souvislosti

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z důkazů *prima facie* předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na úroveň cen účtovaných výrobním odvětvím Unie a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkový výkon a finanční situaci ve výrobním odvětví Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

5. Postup

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčené země, předmětem dumpingu a zda dumpingový dovoz působí výrobnímu odvětví Unie újmu. Pokud se tato tvrzení potvrdí, bude se šetření zabývat tím, zda by uložení opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie.

5.1 Postup pro zjištění dumpingu

Vyvázející výrobci výrobku ⁽¹⁾, který je předmětem šetření, z dotčené země se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců

5.1.1.1 Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčené zemi

a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vyvázejících výrobců v dotčené zemi zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvázející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o svých společnostech údaje požadované v příloze I tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku vyvázejících výrobců, se Komise obrátí také na orgány v dotčené zemi a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvázejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvázející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který je možno přiměřeně přezkoumat v době, která je k dispozici. Komise všem známým vyvázejícím výrobcům, orgánům dotčené země a sdružením vyvázejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčené země, společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvázející výrobce, zašle Komise dotazníky vyvázejícím výrobcům vybraným do vzorku, jakémukoli známému sdružení vyvázejících výrobců a orgánům dotčené země.

Všichni vyvázející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

Aniž je dotčeno případné použití článku 18 základního nařízení, společnosti, které souhlasily se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyly do vzorku vybrány, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující

⁽¹⁾ Vyvázejícím výrobcem je jakákoliv společnost z dotčené země, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejich společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu výrobku, který je předmětem šetření.

vyvážející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčeno písmeno b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvážejících výrobců zařazených do vzorku ⁽¹⁾).

b) Individuální dumpingové rozpětí pro společnosti nezařazené do vzorku

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku mohou podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení požádat, aby Komise stanovila jejich individuální dumpingové rozpětí (dále jen „individuální dumpingové rozpětí“). Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, si musí vyžádat dotazník a vrátit jej řádně vyplněný do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Komise prověří, zda jim může být přiznáno individuální clo v souladu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Vyvážející výrobci v zemi bez tržního hospodářství, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou předložit řádně odůvodněnou žádost o zacházení jako v tržním hospodářství a řádně vyplněnou ji zaslat Komisi ve lhůtách uvedených v bodě 5.1.2.2 níže.

Vyvážející výrobci, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet vyvážejících výrobců tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo by včasnému ukončení šetření.

5.1.2 *Dodatečný postup týkající se vyvážejících výrobců v dotčené zemi bez tržního hospodářství*

5.1.2.1 *Výběr třetí země s tržním hospodářstvím*

S výhradou ustanovení bodu 5.1.2.2 níže se v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení určí v případě dovozu z dotčené země běžná hodnota na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímne vybrala Spojené arabské emiráty. Zúčastněné strany se tímto vyzývají, aby se vyjádřily k vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Podle informací, které má Komise k dispozici, se výrobek, který je předmětem šetření, vyrábí rovněž v Kataru a Turecku. V zájmu konečného výběru třetí země s tržním hospodářstvím Komise prozkoumá, zda výroba a prodej výrobku, který je předmětem šetření, v těchto třetích zemích s tržním hospodářstvím, v nichž údajně dochází k výrobě výrobku, který je předmětem šetření, skutečně probíhá.

5.1.2.2 *Zacházení s vyvážejícími výrobci v dotčené zemi bez tržního hospodářství*

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení předložit za tímto účelem řádně odůvodněnou žádost o zacházení jako v tržním hospodářství. Zacházení jako v tržním hospodářství bude žadateli přiznáno v případě, že se při posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství prokáže, že jsou splněna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení ⁽²⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, se vypočítá v rozsahu, v jakém je to možné, a aniž je dotčeno použití dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení, za použití jejich vlastní běžné hodnoty a vývozních cen v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

Komise zašle formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství všem vyvážejícím výrobcům v dotčené zemi vybraným do vzorku, spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, všem známým sdružením vyvážejících výrobců a orgánům dotčené země. Komise bude posuzovat pouze formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství předložené vyvážejícími výrobci v dotčené zemi vybranými do vzorku a spolupracujícími vyvážejícími výrobci, kteří nebyli zařazení do vzorku, jejichž žádost o individuální dumpingové rozpětí byla přijata.

Není-li stanoveno jinak, musí všichni vyvážející výrobci, kteří žádají o zacházení jako v tržním hospodářství, předložit vyplněný formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku nebo o rozhodnutí, že vzorek nebude vybrán.

⁽¹⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

⁽²⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní signály bez zásadních státních zásahů; ii) společnosti vedou jednoznačné a jasné účetnictví prověřené nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používané ve všech oblastech; iii) nedochází k žádnému podstatnému zkrácení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství; iv) právní úprava úpadku a vlastnictví zaručuje právní jistotu a stabilitu a v) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů.

5.1.3 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Dovozci, kteří nejsou ve spojení a dováží výrobek, který je předmětem šetření, z dotčené země do Unie, se vyzývají k účasti na tomto šetření.

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o svých společnostech údaje požadované v příloze II tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění oznámení o výběru vzorku.

5.2 Postup pro zjištění újmy a šetření výrobců v Unii

Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného dopadu tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentaci určené pro zúčastněné strany k nahlédnutí. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s uvedenou dokumentací (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi s použitím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6 níže). Ostatní výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, kteří se domnívají, že existují důvody, proč by měli být zahrnuti do vzorku, musí kontaktovat Komisi do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovozci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí vyplnit přílohu I dotazníku pro tyto vyvážející výrobce. V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽²⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a/nebo sdružením výrobců v Unii oznámí, které společnosti byly nakonec vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a všem známým sdružením výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění oznámení o výběru vzorku.

5.3 *Postup pro posouzení zájmu Unie*

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou Komisi sdělit informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 *Jiná písemná podání*

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 *Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření*

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 *Postup pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci*

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí předtím, než předloží Komisi informace nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a údajů stranám účastnícím se tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit své právo na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁾.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, musí podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a je označen poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým informacím přihlídnout.

⁽¹⁾ Podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT 1994 (antidumpingová dohoda) je dokument označený poznámkou „Limited“ považován za důvěrný. Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly e-mailem, včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení; výjimkou jsou objemné odpovědi, které se předkládají na nosičích CD-ROM nebo DVD přímým předáním nebo doporučeným dopisem. Použitím e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ zveřejněném na internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podávání elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-HFP-REBARS-DUMPING@ec.europa.eu
a
TRADE-HFP-REBARS-INJURY@ec.europa.eu

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odmítnutí spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou mimořádnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Zúčastněná strana by měla okamžitě kontaktovat Komisi.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetových stránkách GR pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracovávání osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

PŘÍLOHA I

- ☐ Verze „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verze „For inspection by interested parties“
 (zaškrtněte příslušné políčko)

OZNÁMENÍ O ZAHÁJENÍ ANTIDUMPINGOVÉHO ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍHO SE DOVOZU TYČÍ PRO VÝZTUŽ DO BETONU Z OCELI S VYSOKÝMI ÚNAVOVÝMI PARAMETRY POCHÁZEJÍCÍCH Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY

INFORMACE O VÝBĚRU VZORKU VYVÁŽEJÍCÍCH VÝROBCŮ V ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLICE

Tento formulář má pomoci vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.1.1.1 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze „Limited“, tak i verze „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi zpět, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

1. NÁZEV A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Uveďte tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mail	
Telefon	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Uveďte obrat společnosti vyjádřený v účetní měně v období 1. dubna 2013–31. března 2014 za prodej (prodej na vývoz do Unie vykázaný za každý z 28 členských států ⁽²⁾ zvlášť a celkem a prodej na domácím trhu) tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry podle definice v oznámení o zahájení řízení a odpovídající hmotnost nebo objem. Uveďte použitou jednotku hmotnosti nebo objemu a měnu.

	Tuny		Hodnota v účetní měně Uveďte použitou měnu
Prodej na vývoz do Unie, za každý z 28 členských států zvlášť a celkem, výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného vaší společností	Celkem:		
	Jmenujte každý členský stát ⁽¹⁾ :		
Domácí prodej výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného vaší společností			

⁽¹⁾ V případě potřeby přidejte další řádky.

⁽¹⁾ Tento dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvaceti osmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uved'te podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uved'te prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Uved'te prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

5. INDIVIDUÁLNÍ DUMPINGOVÉ ROZPĚTÍ

Společnost prohlašuje, že v případě, že nebude vybrána do vzorku, chce obdržet dotazník a jiné formuláře žádosti, aby je mohla vyplnit, a požádat tak o individuální dumpingové rozpětí v souladu s bodem 5.1.1.1 b) oznámení o zahájení řízení.

☐ Ano

☐ Ne

6. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících vyvážejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro příslušnou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

PŘÍLOHA II

- ☐ Verze „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verze „For inspection by interested parties“
 (zaškrtněte příslušné políčko)

OZNÁMENÍ O ZAHÁJENÍ ANTIDUMPINGOVÉHO ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍHO SE DOVOZU TYČÍ PRO VÝZTUŽ DO BETONU Z OCELI S VYSOKÝMI ÚNAVOVÝMI PARAMETRY POCHÁZEJÍCÍCH Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY

INFORMACE O VÝBĚRU VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.1.3 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze „Limited“, tak i verze „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi zpět, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

1. NÁZEV A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Uved'te tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mail	
Telefon	
Fax	

2. OBROT A OBJEM PRODEJE

Uved'te celkový obrát společnosti v eurech (EUR), obrát a hmotnost nebo objem dovozu tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry, jak jsou definovány v oznámení o zahájení řízení, do Unie ⁽²⁾, jakož i obrát a hmotnost nebo objem dalšího prodeje na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky v období 1. dubna 2013–31. března 2014. Uved'te použitou jednotku hmotnosti nebo objemu.

	Tuny	Hodnota v eurech (EUR)
Celkový obrát vaší společnosti vyjádřený v eurech (EUR)		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie		
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky		

⁽¹⁾ Tento dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvaceti osmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ⁽¹⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uveďte prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Uveďte prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)
č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2015/C 143/14)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„ΓΑΛΑΝΟ ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ“ (GALANO METAGGITSIOU CHALKIDIKIS)**č. ES: EL-PDO-0005-01027-07.08.2012****CHZO () CHOP (X)****1. Název**

„Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής“ (Galano Metaggitsiou Chalkidikis)

2. Členský stát nebo třetí země

Řecko

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin**3.1. Druh produktu**

Třída 1.5 Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

K produkci extra panenského olivového oleje „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ se nejméně z 90 % používají plody olivovníků odrůdy Strongyolia (Galani, Prasinolia) a nejvýše z 10 % plody olivovníků odrůdy Chondroelia Chalkidikis.

Olivový olej „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ se vyznačuje následujícími fyzikálně-chemickými a organoleptickými vlastnostmi:

Kyselost: nejvýše 0,60

Peroxidové číslo: nejvýše 15

K₂₃₂: nejvýše 2,35K₂₇₀: nejvýše 0,18

Vosky: nejvýše 110 mg/kg

Procentní podíl nenasycených mastných kyselin: alespoň 84 %

Podíl kyseliny olejové: nejméně 73 %

Kyselina linolenová: < 1,0 %

Kyselina linolová: < 11 %

Barva: zelená se žlutým až zlatožlutým odstínem, bezprostředně po lisování zakalený, postupně zcela čirý.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

Organoleptické vlastnosti:

Deskriptor	Průměrná hodnota
Vady	0
Medián ovocné chuti a vůně	> 3
Medián štiplavosti	> 3
Medián hořkosti	< 2,5

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Pěstování olivovníků a práce spojené s lisováním extra panenského olivového oleje „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ probíhají výhradně ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Stáčení olivového oleje „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ probíhá výhradně ve vymezené oblasti, aby se předešlo riziku zhoršení kvality produktu a ztrátě jedinečných vlastností během přepravy nestočeného produktu.

Aby nedocházelo ke zhoršování kvality produktu, dodržují se konkrétní opatření:

- 1) Produkt je od počátku skladován v očíslovaných korozivzdorných nádržích ve skladovacích prostorách pěstitelů, kteří jsou obeznámeni se škodlivým vlivem světla a kyslíku na olivový olej v průběhu skladování.
- 2) Nádrže jsou zapečetěny pečetním voskem s označením „κυανούν“ (modrá) a jsou stejným způsobem zapečetěny znovu, pokud není odčerpán celý obsah nádrže, čímž je zajištěna kontrola produktu.
- 3) Pohyb a přeprava nestočeného produktu mimo vymezenou zeměpisnou oblast produkce je zakázána, aby se tak maximálně snížila doba, po kterou jsou mastné substance v kontaktu s kyslíkem na rozhraní hladiny, ať již v přepravní nádrži, nebo v průběhu kontroly druhu.
- 4) Přeprava produktu mimo vymezenou zeměpisnou oblast produkce je povolena pouze v neprůhledných nádržích nebo nádobách, aby produkt nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu, které způsobuje fotooxidaci.
- 5) Lahve jsou pečetěny pečetním voskem, jehož složení je pro každou šarži stáčení odlišné (poměr složek pečetního vosku, způsob zapečetění nádoby), aby se tak vyloučila jakákoli možnost napodobení produktu (posílení kontroly) a aby se zajistila jeho dohledatelnost.

Produkt se stáčí do neprůhledných skleněných, kovových nebo keramických nádob vhodných pro potravinářské účely, nebo do nádob z jiného inertního materiálu, pokud tento materiál nemá vliv na obsah nádoby a odpovídá obchodním a právním předpisům země, ve které je uváděn na trh.

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Kromě údajů vyžadovaných legislativou Evropské unie je součástí označení jedno logo z následujících:



Dále je na každé lahvi uveden kód producenta a každá láhev je číslována, aby měl spotřebitel k dispozici specifické a přesné údaje.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Vymezená zeměpisná oblast produkce extra panenského olivového oleje „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ se nachází na území obce Metaggitsi ve správní oblasti Sithonia.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1. Specifičnost zeměpisné oblasti

Specifičnost vymezené zeměpisné oblasti spočívá v její poloze, ze západu je ohraničena řekou, z východu mořem a ze severu a z jihu ji obklopují kopce.

Reliéf oblasti má na většině území (1 820 ha) svažitost 1–15 %, na jeho okrajích je svažitost vyšší a může přesahovat 60 %. Největší část obdělávané oblasti je tudíž obklopena kopci. Oblast vytváří uzavřenou pánev, která je chráněna před východními vlhkými větry a ve které se zároveň udržují nízké teploty, průměrné teploty v nejstudenějším měsíci dosahují 2,5 °C a v nejteplejším měsíci 22,5 °C. Dále se v oblasti vyskytují časně mrazy, převážně díky souvislosti mezi reliéfem krajiny a klimatem.

Klima oblasti je středomořské. Má však některé charakteristiky pevninského středomořského klimatu, srážkový úhrn není nijak vysoký, jeho roční průměr dosahuje 505 mm v nižších polohách a 662 mm ve vyšších polohách. Za nejsušší je považováno období od června do září s úhrnnými srážkami od 119 do 169 mm, nejnižší průměrné množství srážek spadne v září: 20 až 29 mm. Olivové sady v Metaggitsi na Chalkidiki jsou vysazeny na prvohorních půdách oblasti Vertiskos, složených ze slídových a biotických rul, granitů, břidlic, křemene, dioritů a živců, mírně kyselých s nízkými hodnotami pH 5–6, zatímco ostatní olivové sady na Chalkidiki se nacházejí na vápenitých půdách s pH 7 nebo vyšším. Půdy se z mechanického hlediska řadí mezi lehké až střední, s dobrou mírou vlhkosti a provzdušnění, středně propustné, umožňující dobré odvodnění a oběh vody a půdních roztoků a mají bohatý obsah fosforu.

Olivové sady v Metaggitsi na Chalkidiki sestávají nejméně z 90 % z odrůdy Strongylolia (Galani, Prasinolia), která je ve vymezené zeměpisné oblasti dobře zavedena, díky jejím specifickým půdním a klimatickým podmínkám, a nejvýše z 10 % z odrůdy Chondroelia Chalkidikis. Odrůda Strongylolia vděčí za své převládající zastoupení v oblasti místnímu mikroklimatu a lidské činnosti, neboť pěstitelé doslova změnili charakter zdejší zemědělské půdy, neboť její kyselost snižovali organickým a zeleným hnojením a hrubý povrch zpracovávali ručním okopáváním.

Strongylolia je velkoplodá odrůda. Její plody jsou kulaté až oválné, se zaobleným apikálním koncem a dozrávají v listopadu. Sklizeň začíná časně, jakmile plod získá zelenofialovou barvu, a lisování se provádí za studena, teplota olivové pasty nepřekročí 27 °C. Váha plodů se pohybuje mezi 2,6 a 7,5 gramu (průměrně 4,6 gr.) a obsah oleje je 16 %. Používají se jednak jako stolní olivy a jednak k produkci olivového oleje a odrůda se od ostatních odlišuje jak svými plody, tak listy.

Chondroelia Chalkidikis je velkoplodá odrůda s poměrem plodu vůči pecce 7–10:1. Její plody se používají jednak jako stolní olivy a jednak k produkci olivového oleje a odrůda se od ostatních odlišuje jak svými plody, tak listy.

5.2. Specifičnost produktu

Charakteristiky „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ jsou následující:

- nejméně 90 % olivového oleje „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ pochází z odrůdy Strongylolia (Galani, Prasinolia),
- vysoký obsah kyseliny olejové, jejíž minimální hodnoty u tohoto oleje dosahují 73 %,
- obsah nenasycených mastných kyselin (rovný nebo vyšší než 84 %) v porovnání s nasycenými,
- nízký obsah kyseliny linolenové (nižší než 1,0 %) a linolové (nižší než 11 %),
- ovocná chuť a vůně střední s mediánem > 3, štiplavost střední s mediánem > 3, hořkost lehká až střední s mediánem < 2,5. „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ je možno charakterizovat jako jemný olej, neboť jeho hodnota hořkosti je obvykle nižší než 2.

Olivový olej „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ pochází z časně sklizně, která začíná v říjnu, kdy plody mají zelenofialovou barvu, a lisování se provádí za studena, teplota olivové pasty nepřekročí 27 °C.

5.3. *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Olivový olej „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ je charakteristický svojí produkcí z odrůdy Strongyolia (Galani, Prasinolia), která se ve velkém pěstuje téměř výhradně v uvedené zeměpisné oblasti. Tato odrůda je v oblasti dobře zavedena a představuje téměř celý její pěstitelský kapitál, 90 % všech olivových sadů. Uvedená odrůda vděčí za své převládající zastoupení v této oblasti místnímu mikroklimatu (suché, suchá období, časně mrazy, nízké teploty, nízké hodnoty pH půdy, reliéf) a lidské činnosti, neboť pěstitelé doslova změnili charakter zdejší zemědělské půdy, neboť její kyselost snižovali organickým a zeleným hnojením a hrubý povrch zpracovávali ručním okopáváním. Uvedené půdní a klimatické podmínky mají za následek vysoký obsah kyseliny olejové, dosahující 73 % a nízký obsah kyseliny linolenové (nižší než 1,0 %) a linolové (nižší než 11 %), olivový olej „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ se tak vyznačuje vysokou oxidační stabilitou.

Kromě toho vděčí olivový olej „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ za své příznivé jakostní charakteristiky bohatému obsahu fosforu v půdě. Dále se extra panenský olivový olej „Galano Metaggitsiou Chalkidikis“ vyznačuje čerstvou ovocnou vůní oliv, za což vděčí nízkému úhrnu srážek, který způsobuje vyváženost vůně, časně sklizni, v jejímž důsledku je vůně olivového oleje výrazná, a způsobu lisování oleje (lisování za studena), díky němuž nedochází k zhoršování kvality a ničení aromatických látek.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(Čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/Galano_Metaggitsiou_Xalkidikis_300714.pdf

TISKOVÉ OPRAVY

**Oprava oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční
a diskontní sazbě pro 28 členských států platné od 1. dubna 2015**

(Úřední věstník Evropské unie C 88 ze dne 14. března 2015)

(2015/C 143/15)

Tabulka na straně 6 se nahrazuje takto:

„Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2015	...	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

